

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranante nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 269.

Mercuri, 4 (16) Decembrie.

1885.

## Brașov, 3 Decembrie 1885.

Dicū unii că dualismul austro-ungar nu a fost atâta idea lui Deak, câtū mai multū a lui Bismarck. Adevărul este, că acestū omū de statū prusianū a sfătuitū, încă înainte răsboiului din 1866, pe Austriaci să strămute punctulū de gravitare alū împărăției la Buda. Oricum ar fi însă, faptū este, că dibaciulū cancelarū s'a sciutū și se scie folosi de minune de divisiunea monarhiei austriace în două state, spre a o ține în frâu și a o exploata în favorulū politicii germane.

Ca să întrebunțămū unū exemplu din propriile nōstre pățanii, vomū țice că principele Bismarck, de câte ori vrea să paralizeze o acțiune a monarhiei nōstre, care nu este după gustulū său, scie să sādēscā intrigi între Pesta și Viena, cam cum se pricepū la noi d-nii Tiszatrefort să nvrājbcscā Blașiulū cu Sibiulū, de câte ori e vorba de o acțiune comunā naționalā a Romānilorū.

În timpulū celū mai nou, de când s'a proclamatū la Filipopolū și Sofia uniunea bulgarā, s'a observatū, că presa germanā se ocupā mai multū ca altădatā de curentulū ideilorū celorū din Viena și Peșta, punēdu-le față'n față. Foile bismarkiane înregistrau cu multā plăcere faimele despre neînțelegeri ce s'ar fi ivitū în politica esteriōrā între ministrii unguri și comitele Kalnoky.

Îndatā la începutulū sesiunii din anulū acesta a delegațiunilorū s'au și manifestatū unele îngrijiri din partea Maghiarilorū, ca nu cumva politica comitelui Kalnoky să se depărteze de linia trasā prin alianța încheiatā la 1879 între Bismarck și Andrassy. Ei se plângēu, că nu s'a accentuatū destulū de tare în mesagiulū tronului, că basa politicii austro-ungare este numai și numai alianța cu Germania. Dar a rămasū lucrulū la atâta. Despre retragerea lui Kalnoky și despre înlocuirea lui cu Kallay, n'a mai fostū nici o vorbā. Delegații unguri au votatū încredere condiționatā lui Kalnoky, au strigatū „eljen“, când au aflatū de declarațiunea de răsboiu a lui Milanū, și presa maghiarā a aplaudatū demersulū cu misiunea lui Khevenhüller.

Negreșitū că ērāși numai cu scopū, de a înăspri relațiunile Vienei cu Pesta, oficiosulū „Post“ din Bertinū și „National-Zeitung“ rēspāndescū din nou faima, că pozițiunea comitelui Kalnoky este sdruncinatā, din causā că nu se pōte înțelege cu ministrii unguri.

Ȋiarulū „Post“ să vērā chiarū între dualiști, aruncāndū și pe Kalnoky într'o căldare cu ministri din Pesta, susțiindū că se tractēzā de o cērtā casnicā între politicii maghiari, cari arū vrea să ajute Serbiei și regelui Milanū, dēr nu o potū din cauza lui Kalnoky, care n'are destulā autoritate și destulū curagiu.

Prin urmare totū în capulū lui Kalnoky se spargū tōte. Se vede că Bismarck nu e destulū de mulțāmitū cu acestū „Ungurū“ din Moravia și ar vrea pe vr'unulū dintre Ungurii neași a la Kallay, cu cari se scie înțelege mai bine, ceea ce pōte mărturisi și comitele Andrassy.

Se vede că fructele politicii cancelarului germanū începū a se cōce, de vreme ce cautā încă de acum bunī culegētori, cari să nu se de-

părteze dela „basa“ acestei politice. Cei din Peșta sunt forte simțitori pentru orice avertismentū ce le vine directū sēu indirectū dela Berlinū, dovadă e māhnirea lui „Pester Lloyd“, că cei din Berlinū începū a încreți fruntea, atribuindū ministrilorū maghiari intențiunea de a rēsturna pe comitele Kalnoky și lāsāndū să se vedā printre șirele pressei lorū nemulțāmirea, pentru că Ungurii încercā lucrurile fără să facā nici o trēbā.

Din ce în ce devine mai enigmaticā tōtā atitudinea politicii germane față cu Austro-Ungaria și „Pester Lloyd“, pōte că fără să vrea, vorbește sincerū într'unū momentū de supērare, când țice, că cu speranța, ca comitele Kalnoky să tragā vr'unū folosū din alianța cu Germania pentru interesele monarhiei nōstre, trebuie se stāmū rēu de totū, deōrece presa germanā ia partea Bulgariei și totū mai multū se pronunță în contra politicii orientale a comitelui Kalnoky.

## Rēsboiulū dintre Sērbī și Bulgari.

Belgradū, 13 Decembrie. Guvernulū sērbescū schimbā continuu note cu Turcia, pentru a tracta cestiunea de pace. — Erī circula sgomotulū despre încāerārī ale Sērbilorū cu Bulgarii, fiindū aceștia bātūți. Astfelū se vorbea despre o luptā la Knazevacz și alta la Pirotū. Aceste sgomote se desmintū.

Viena, 13 Decembrie. Se asigurā, că tōte puterile, Anglia, Franția și chiarū și Turcia consimtū să se trimēdā impunerii militare pentru fixarea unei zone neutrale între trupele sērbescē și bulgare.

Belgradū, 13 Decembrie. Regele a declaratū, că numai în celū mai extremū casū se va despārți de ministri sēi. Consiliulū de ațī a luatū acesta la cunoscință și hotārī se amāne diferentele ce esistā în cabinetū până după rezolvarea cestiunii păcii. — Unū raportū confidențialū din Nișū, destinatū pentru informarea guvernului, anunță de erī: Militāresce stāmū acum multū mai bine decâtū Bulgarii Horvatovicī a însuflețitū din nou armata. Avemū omeni și munițiune din destulū. La 6 c. sentinele bulgare au ocupatū pozițiunea dela Sinoglave, pe o înălțime de 3000 de urme. Omenii rēmași îndērētū din antēia chiamare, în numărū de 45,000 ostași, sosescū dela 13 până la 17 c. în pozițiuni.

„Post“ din Berlinū, care are legāturi cu cancelarulū germanū și despre care se țicea, că este țiarulū favoritū alū împēratului Vilhelm, judecā atitudinea monarhiei austro-ungare în afacerea sērbo-bulgarā în următorulū modū forte semnificativū:

„Atitudinea șovăitoare și nedibace până la uimire, care încercā să nege chiar propriulū ei pasū, se esplicā de unele părți dintr'unū contrastū de vederi în Viena și în Pesta, anume între guvernulū pentru afacerile comune ale Austro-Ungariei din Viena și între guvernulū Ungariei din Pesta. Guvernulū Cislaitaniei din Viena nu se ia în considerare în urma modului, cum s'a desvoltatū în faptā dualismulū. Maghiari stau în fruntea guvernului comunū din Viena și se nțelege de sine că și în fruntea guvernului localū din Pesta. E vorba așadērā de o cērtā casnicā a politicilorū maghiari. Probabilū, că contele Kalnoky a mersū prea departe cu promisiunile date regelui Milanū, așa că elū a trebuitū să ajute, pe când elū nu a avutū precauțiunea și nici autoritatea în propriulū său statū, și pōte că nici curagiulū față cu guvernulū sērbescū, d'a interveni astfelū, ca intervenirea lui se fiā spre folosū“.

## SCRILE DILEI.

Mai alaltāerī Curia s'a ocupatū cu cestiunea pretinsei „Irredente romāne“. Ministrulū de justițiā a provocatū tribunalele regescē, ca pe basa moțiunii procurorului reg. să trimiță jūđi de instrucțiune, pentru împedecarea lățirei „proclamațiunilorū revoluționare. Mai multe tribunale au satisfăcutū acestei provocārī, altele ēr au

ținutū în suspensū hotārirea, ce avea să o aducā în acēstā privință, până când s'a ivitū vr'unū casū concretū, ēr tribunalulū din Lugoșū, a respinsū moțiunea procurorului, și a denegatū trimiterea unui jude de instrucțiā. Tabla regescā a aprobatū decisiunea tribunalului din Lugoșū; Curia regescā, unde a apelatū avocatulū comitatensū, (fișcalulū) și ea a aprobatā în ședința de erī decisiunea tribunalului, pentru că tribunalulū nu este datorū a lua dispozițiuni preventive, și pentru că o afacere, ce se aflā în stadiulū cercetārīi prealabile nu aparține activității tribunalelorū, ci a divității jūđilorū de instrucțiune.

—0—

În țiarele maghiare aflāmū, că ministrulū a dispus maghiarisarea numelorū comunelor germane de mai josū din comitatulū Eisenburg: Sulzrieger în Sóshegy, Hochard în Dombhāt, Wiesfleck în Réfalu, Oberdorf în Ördallás, Willestor în Villámos, Schmiedreith în Határfő, și altele vre-o douăzeci. Etā furia de maghiarisare! Dēcā acum va veni soldatulū cu mapa sa de orientare, înzadarū va căuta după comuna Schmiedreith, căci nu va mai afla o. Zadarnicā e însă și acēstā muncā de maghiarisare: sate, ape, munți, șesuri vorū rēmanē ceea ce au fostū.

—0—

Din pašaliculū Bistriței se scrie țiarului „S. D. Tgbl.“: „Comisiunea administrativā a comitatului a provocatū — prin inspectoratulū scolarū — comisiunea industrialā, care a ținutū o ședință la 3 Decembrie n., ca pe amēndoi profesorii dela școlā industrialā, I. Schuster și A. Silex, să-i concedieze imediatū, deōrece ei, deși suntū institutori populari, dela anulū 1872, nu posedū nici o diplomā de capacitate pentru predarea instrucțiunii în limba maghiarā. Comisiunea să nu cumva să încerce a trāgāna afacerea sēu a scāpa de ea pe căi pieđișe, căci orice recursū și ori ce reprezentațiā nu va folosi cātūși de puținū.“

—0—

Ni se scrie din Rodna-vechiā: „Suntū vre-o trei sēptēmāni, când într'o Duminecā sēra mai mulți „patrioți“, între cari și inginerulū Szel. G. și subjudele Soly. M., însuflețitū de succesele ce obținurā cu denunțārile publicate în „Gazetā“, se puserā pe petrecere, ferbelū și bēuturā, ținēndū până a doua țī dimineța la 9 ore. Bāgēnd de veste, că se făcuse de multū țiuā, pornirā spre casā forte „luminaț“. D. Sz., vestitul inginerū al aresturilor, cât ce a eșit la largū, începū a mēsurā strada dintr'o margine intr'alta. Când a ajuns acasā, nu sciu prin ce întâmplare, dēr dau cu socotēla, nu mai era singurū, ci cu 5 canī după elū. Bieții lucrātorī bāeși, cari ilū așteptau să le dea cele de lipsā pentru o sēptēmānā, fiindū șefulū lorū, cum ilū vedurā în acēstā stare, după ce-lū liberarā de cei 5 tovarāși, s'au întorsū în alte părți. D. Sol. cu unū altulū apucase altā direcțiune, și cugetāndū, că în fiecare stālpū dela gardū sēu dela porți vede unū agitatorū bunū de pedepsitū, se oprea la fiecare stālpū, ilū examina și dēcā observa că s'a înșelatū, se repeđea la altū stālpū de cealaltā parte a stradei și astfelū ajunsē până la casa unui doctorū de aci. Vrēndū să cercē țāria bastonului, îi sparse de-arēndulū ferestrele. Era pe la 10 ore și încă n'ajunse acasā, căci căđēndu-i bastonulū și neavēndū încredere în puterile sale, se oprise în locū și medita, cum și-ar putea ridica bastonulū fără să se plece. Numai țārțiu unū sātēnū, ce trecea pe lângā elū, îi ridicā bastonulū și i-lū dete, scāpāndu-lū de chinū. După multā trudā și ostenēlā ajunsē acasā și culcāndu-se dormi până a doua țī. Pārțile impuritate din acea țī după ce au perdutū timpulū și banī cu drumulū, s'au întorsū acasā, pentru ca a doua orā să se înfățiseze, de cumva vorū fi mai norocoși. Și să notāmū bine, că acești „patrioți“ au și o filialā a „Kulturregylet“-ului în locū. Bine ar fi, ca cei competenți și foile maghiare să ia notiță de asemenea scene, ēr nu numai să calumnieze.“

—0—

Sub titlulū „Cine cumpērā case eftine?“ scrie „Luminātorulū“: „Ȋilele de aurū, în care Seghedinulū innota în banī, au sburatū și se pare că nu e mare plăcere a posedea case nouē în Seghedinū. Anume în țīlele trecute o casā mare frumoșā se vēndū cu cinci florini v. a. pre calea licitațiunii publice; ērā altele nu s'au pututū vinde





Cursul la bursa de Viena

din 14 Decembrie st. n. 1885.

Table with financial data for Vienna, including interest rates and bond prices.

Table with financial data for Vienna, including interest rates and bond prices.

Bursa de Bucuresti.

Cota oficiala dela 2 Decembrie st. v. 1885.

Table with financial data for Bucharest, including interest rates and bond prices.

Table with financial data for Bucharest, including interest rates and bond prices.

Căştigă rentabilă!

Advertisement for a profitable investment opportunity, mentioning 'UNU PROFITU' and 'La Rudolf Mosse, Wien'.

Nr. 14046-1885.

2 3.

PUBLICAŢIUNE.

In sensul statutului de hotarū alū comitatului Braşovū, aprobatū de Inaltulū locū, are sē se alegā cu majoritate de voturi pentru hotarulū Braşovului, din sēnulū posesorilorū de pāmēntū de pe acestā hotarū, o comisiune pentru supraveghierea hotarului constatātore din 9 membrii pentru durata de 3 ani.

Fiecare posesorū de pāmēntū pōte fi alegētōrū in urmātōrea proporŷiune: Posesorulū dela 1-5 jugāre are 1 votū, posesorulū dela 6-10 jugāre are 2 voturi, posesorulū dela 11-20 jugāre are 3 voturi, posesorulū dela 21-30 jugāre are 4 voturi, posesorulū dela 31-40 jugāre are 5 voturi. Spre scopulū esecutārei acestei alegeri se statoreşte o adunare a posesorilorū de pāmēntū, pe 21 Decembrie 1885, înainte de prānzū la 8 ore in casa sfatului din piaŷa.

La acēstā adunare ŷi alegere potū ca sē participe numai posesorii de pāmēntū de pe hotarulū Braşovului, ŷi acei, carū voiescū sē participe la acēstā adunare, au ca sē se legitimeze ca posesori de pāmēntū inaintea comisiunii, aflātōre in amintita zi dela 8-11 ore in casa sfatului, prin ascernerea estraselorū cārŷilorū funduare, libele de posesiune sēu alte documente, precum: contracte de cumpērātū, cārŷi de mpārŷelā dāndu-se pe basa acestorū documente fiecārui alegētōrū din partea comisiunii unū certificatū de alegere, pe lāngā amintirea numērului de voturi, ce i se compētū.

Acestū certificatū de alegere indreptātesce dupā aceea pe fie-care, care se aflā in posesiunea certificatului, ca sē participe ŷi sē-ŷi dē voturile in ŷedinŷa posesorilorū de pāmēntū ce are sē se ŷinā in casa sfatului din piaŷa in aceeaŷi zi dela 11-12 ore inaintea de prānzū eventualmente dupā prānzū dela 3-6 ore.

Corporaŷiunilū ŷi femeilū iŷi potū esecuta dreptulū de votū prin plenipotēnŷiā; minorēnii ŷi acei de sub curatelā prin epitropiilū lorū.

Braşovū, 5 Decembrie 1885.

Magistratulū orāŷenescū.

BOLNA VII

9-20

de plumāni, peptū, gātū (ofticoŷi) ŷi cei ce suferū de Asthma

se facū atenŷi asupra efectului tamāditorū alū plantei medicinale, ce am descoperitō in interiorulū Rusiei ŷi care dupē numele meu s'a numitū „Homeriana“. De medicilū aprobatā ŷi prin mii de atestate adeveritā. Broŷura singurā cu descrierea efectului tamāditorū ŷi a întrebunŷari plantei Homeriana se trimite franco. Unū pachetū Homeriana 60 gram., suficientū pentru 2 ŷile costā 70 cr., ŷi dreptū probā pentru veritabilitate este fiecare pachetū provēdūtū cu facsimile alū subscrisei mele. Admoniezū de-a nu cumpēra „Homeriana“ imitatā ce o oferū alte firme. Cea veritabilā se pōte procura numai directū prin mine

PAUL HOMERO in Triest (Austria).

Inventatorū ŷi preparatorū alū singurū veritabilei plante „Homeriana“.

Anunŷāmū a celorū onoraŷi cetitori, cari vorū binevoi a se abonā la fōia noŷtrā de aici incolo cā avemū in cā rezervā numerilū dela inceputulū anului 1885, prin urmare potū sē aibā colecŷiunea inŷrēgā.

Administratiunea „Gaz. Trans.“

Mersulū trenurilorū

pe linia Predealū-Budapesta ŷi pe linia Teiuŷū-Aradū-Budapesta a calei ferate orientale de statū reg. ung.

Large table with train schedules for various routes including Predeal-Budapest, Teiuș-Arad-Budapest, and others, listing train types and times.

Nota: Orele de noapte suntū cele dintre liniile grōse.

Tipografia ALEXI Braşovū.